Dist 153
Enu 8

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 153 — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Joachim Chateauguay — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 5001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Andrew Craig — {Enumerator. / Recenseur.} June 1st

Lins.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex	Relationship to head of family or household	Civil condition, whether married, widowed or legally separated.	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Name where person is employed, or nature of business, as "in woollen mill," "in shoe factory," "on farm," "in store," "at sawmill," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Date of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in cents per week.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Year of naturalization.	Blind.
	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwellings.	Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants venus au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Mentionner où la personne est employée, comme suit: "dans une filature de laine," "un magasin," "sur la ferme," etc.	Nombre de semaines de travail en 1910 à l'emploi principal ou à un métier.	Nombre de semaines de travail en 1910 à d'autres travaux que ceux de l'emploi principal ou du métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois autres que celui de l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsqu'on travaille à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance par semaine.	Mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Année de naturalisation.	Sourd-muet, aveugle, aliéné, infirme ou idiot.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	1	1	Mallette J B	127		Head	m		1854	56	Canada			French	Canadian	Cath R	Cult & Odd	Blacksmith																				
2			" Delanise	3		Wife	m		1855	55	"			French	Canadian	Cath R	none	none																				
3			" Amer			Son	M		1887	23	"			French	Canadian	R Cath	Blacksmith	Helper				Tinsmith	45		60		900						yes	yes	Fr		
4	2	2	Soyez Louis			Head	m		1858	52	France	1878	1880	French	Canadian	Cath R	Cultivator	Carpenter				Carpenter	51		60		1272						yes	yes	Fr & E		
5			" Emma			Wife	m		1860	50	Quebec			French	Canadian	Cath R	none	none																	yes	yes	Fr		
6			" George	6		Son	S		1888	22	"			French	Canadian	R Cath	none	none																	10	yes	yes	Fr		
7			" Jeanne			Daughter	S		1892	18	"			French	Canadian	R Cath	none	none																		yes	yes	Fr		
8			" Lucien			Son	S		1895	15	"			French	Canadian	R Cath	none	none																		yes	yes	Fr		
9			" Lucienne			Daughter	S		1898	12	"			French	Canadian	R Cath	none	none																		yes	yes	Fr		
10	3	3	Reid Stanislas	121		Head	m		1870	41	"			Scotch	Canadian	Cath Ro	Farmer	Farmer			yes														yes	yes	Fr & E		
11			" Alevine			Wife	m		1880	31	"			French	Canadian	Cath R	none	none																	yes	yes	Fr		
12			" Alevina			Daughter	S		1902	9	Ont			Scotch	Canadian	R Cath	none	none																	yes	yes	Fr		
13			" Alfred			Son	S		1904	7	"			Scotch	Canadian	R Cath	none	none																	yes	yes	Fr		
14			" Eugene			Son	S		1906	5	"			Scotch	Canadian	R Cath	Farmer	Farmer			yes														yes	yes	Fr		
15			" Albert			Son	S		1908	3	"			Scotch	Canadian	R Cath	Farmer	Farmer			yes														yes	yes	Fr		
16			" Armand	12		Son	S		1882	28	"			French	Canadian	R Cath	Farmer	Farmer			yes														yes	yes	Fr		
17			" Andre			Son	S		1884	26	"			French	Canadian	R Cath	Farmer	Farmer			yes														yes	yes	Fr		
18			" Cecile			Daughter	S		1886	24	"			French	Canadian	R Cath	Farmer	Farmer			yes														yes	yes	Fr		
19			" Felix			Son	S		1888	22	"			French	Canadian	R Cath	Farmer	Farmer			yes														yes	yes	Fr		
20			" Wald			Son	S		1890	20	"			French	Canadian	R Cath	none	none																	8	yes	yes	Fr		
21			" Jeanne			Daughter	S		1893	17	"			French	Canadian	R Cath	none	none																	8	yes	yes	Fr		
22	4	4	Scot Mary	Chateauguay		Head	w	April	1854	56	Scotland	1834		Scotch			none	none																	10	yes	yes	Eng		
23	5	5	Duncan Thomas	Cad.		Head	m	Dec	1853	57	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	Blacksmith	Farmer			yes															yes	yes	Eng		
24			" Hannah			Wife	w	Sept	1854	56	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																		yes	yes	Eng		
25			" Thomas S			Son	S	March	1893	17	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	Farmer			yes															yes	yes	Eng		
26			" Mary E	9		Daughter	S	Sept	1894	16	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																	10	yes	yes	Eng		
27			" Isabella			Daughter	S	Jan	1897	13	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																	10	yes	yes	Eng		
28			" Mary Lou			Daughter	S	Dec	1898	12	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																	10	yes	yes	Eng		
29			" Alexander			Son	S	March	1900	10	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																	10	yes	yes	Eng		
30			" William			Son	S	Jan	1902	9	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																	10	yes	yes	Eng		
31			" Margret			Daughter	S	Jan	1908	3	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																						
32	6	6	Reid Wilfrid	Cad.		Head	m	March	1882	28	"			French	Canadian	R Cath	Farmer	Farmer			yes														1.50	Ny	16.65	yes	yes	Fr & E		
33			" Clara	4		Wife	m	Dec	1882	28	"			French	Canadian	R Cath	none	none																	yes	yes	Fr		
34			" Alice			Daughter	S	Dec	1904	6	"			French	Canadian	R Cath	none	none																						
35			" Roland			Son	S		1907	3	"			French	Canadian	R Cath	none	none																						
36	7	7	Crepin Vital	Cad.		Head	m	Dec	1850	60	Que			French	Canadian	R Cath	Broom Maker	Farmer			yes																yes	yes	Fr & E		
37			" Philomene	3		Wife	m	Jan	1851	59	"			French	Canadian	R Cath	none	none																			yes	yes	Fr		
38			" Henri			Son	M	April	1892	18	"			French	Canadian	R Cath	Farmer	Farmer			yes																yes	yes	Fr & E		
39		8	Laberge Odenda			Head	m	April	1861	49	"			French	Canadian	R Cath	none	none																			yes	yes	Fr		
40			" Clementine	3		Wife	m	Jan	1861	49	"			French	Canadian	R Cath	none	none																			yes	yes	Fr		
41			" Roland			Son	S	Jan	1901	10	"			French	Canadian	R Cath	none	none																			yes	yes	Fr		
42	8	9	Dumouchel Zotique	Cad.		Head	m	March	1862	48	"			French	Canadian	R Cath	Farmer	Farmer			yes																yes	yes	Fr		
43			" Beatrice	4		Wife	m	Dec	1862	48	"			French	Canadian	R Cath	none	none																			yes	yes	Fr		
44			" Adrien			Son	S	Dec	1891	19	"			French	Canadian	R Cath	Farmer	Farmer			yes														1.50	79	3.25	yes	yes	Fr		
45			" Henry			Son	S		1901	10	"			French	Canadian	R Cath	none	none																			yes	yes	Fr		
46	9	10	Dumouchel Pierre	Cad.		Head	m	Jan	1840	70	"			French	Canadian	R Cath	Carpenter	Farmer			yes																yes	yes	Fr		
47			" Eulalie	2		Wife	m	Jan	1841	69	"			French	Canadian	R Cath	none	none																			yes	yes	Fr		
48	10	11	Reid Alphonse A	Cad.		Head	m	Oct	1871	41	"			French	Canadian	R Cath	Farmer	Farmer			yes														2.00	79	1.27	yes	yes	Fr		
49			" Armandina	3		Wife	m	Jan	1872	39	"			French	Canadian	R Cath	none	none																			yes	yes	Fr		
50			" Georges			Son	S	March	1901	10	"			French	Canadian	R Cath	none	none																						

50